



Bestel-Nr. 99000089NL02

Bedieningshandleiding  
***Elektronische zaaimotor  
Multitronic II voor  
Multidrill eco / ecoline  
Multidrill eco A / ecoline A***



## Multitronic II – Zaaimonitor voor MULTIDRILL

Inhoudsopgave	Pagina
1) Algemene aanwijzingen	1
2) Eigenschappen van de zaaimonitor	2
2.1) Elektrische aansluiting	2
2.2) Technische gegevens	2
2.3) Nuttige functies	2
3) Inbedrijfstelling van de zaaimonitor	3
4) Snelle info-bedieningshandleiding voor MULTIDRILL	3
4.1) Het bedieningspaneel van de Multitronic II – zaaimonitor	3
4.2) De indicatietoetsen	3
4.3) De alarmmeldingen	3
4.4) Het hoofdmenu (snelle info)	4
5) Multitronic II hoofdmenu voor MULTIDRILL	5
5.1) De basisinstelling	5
5.1.1) Rijdvlakkenritme	5
5.1.2) Werkbreedte	5
5.1.3) IJken van de hectareteller of ingaven van de wielimpulsen	5
5.1.3.1) IJken van de hectareteller	5
5.1.3.2) Ingave van de wielimpulsen	6
5.1.4) Zaiiwielcontrole	6
5.1.5) Vulpeilcontrole	6
5.1.6) Vertragingstijd	7
5.1.7) Opslaan van instellingen	7
5.2) Sensortest	8
5.3) Afdraaihulp	9
6) De indicatietoetsen	9
6.1) De hectareteller	9
6.1.1) Hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten/ hectareteller voor volledige oppervlakten aangeven	9
6.1.2) Hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten wissen	10
6.1.3) Hectareteller voor gedeeltelijke en volledige oppervlakten wissen	10
6.2) De rijdsnelheid weergeven	10
6.3) De zaaiasomdraaiing weergeven	10
6.4) De rijdvlakcyclus	10
6.4.1) De rijdvlakcyclus weergeven / veranderen	10
6.4.2) De automatische doorschakeling onderbreken	10
7) Alarmmeldingen	11
7.1) Zaaiasalarm	11
7.2) Vulpeilalarm	11
8) Instelling van het machinetype en van de taal	12

### 1) Algemene aanwijzingen

Gelieve de volgende aanwijzingen en verklaringen grondig te lezen vooraleer het toestel te gebruiken. Daardoor vermijdt u fouten tijdens de bediening en de instelling.

## 2) Eigenschappen van de zaaimonitor

### 2.1) Elektrische aansluiting

De stroomverzorging van de zaaimonitor gebeurt via een stekker volgens DIN 9680 van het 12V-boornet van de tractor. Deze uit 3 polen bestaande stekkers worden ook in de uitvoering met 2 polen gebruikt, aangezien slechts die twee hoofdaansluitingen (+12V, massa) nodig zijn.

Op wens bestaat ook de mogelijkheid de zaaimonitor via een signaalcontactdoos volgens ISO 11786 te bedienen.

### 2.2) Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	+10V .....+15V
Stroomverbruik van de zaaimonitor:	70 mA
Bedrijfstemperatuurbereik:	-5°C ..... +60°C
Opslagtemperatuur:	-25°C .... +60°C
Veiligheidscategorie:	IP65
Zekering:	6A Multi-fuse in de bedrijfsspanningstekker.

**Nadat een kortsluiting verholpen is en na een wachttijd van ongeveer 2 minuten zal de zekering vanzelf gerepareerd worden.**

LCD-indicatie: 4-posities, achtergrondverlichting

### 2.3) Nuttige functies

De Multitronic II – zaaimonitor is een compacte boordcomputer met vele nuttige functies. Hij voert belangrijke stuur- en controletaken uit en vergemakkelijkt u het werk door middel van nuttige indicatie- en hulpfuncties. De zaaimonitor is zeer universeel gevormd. Daardoor kan hij zonder problemen voor de mechanische drilmachine reeks “**MULTIDRILL ME/MEL**” en voor de pneumatische drilmachine reeks “**TURBODRILL**” gebruikt worden.

Hier vindt u een kort overzicht van de nuttige functies:

#### Stuurfuncties:

- Aanmaken van rijdvlakken
- Bijkomend aanmaken van rijdvlakmarkeringen
- Automatisch of manueel doorschakelen van de rijdvlakcycli
- Onderbreken van de automatische doorschakeling van de rijdvlakcyclus (wanneer rond hindernissen gereden moet worden)

#### Indicatiefuncties:

- Indicatie van de rijdvlakcyclus en van het rijdvlakritme
- Hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten
- Hectareteller voor volledige oppervlakten
- Rijdsnelheid
- Zaaiaasomdraaiing

#### Controlefuncties:

- Zaaiaascontrole
- Vulpeilcontrole

#### Hulpfuncties:

- Sensortest
- Afdraaihulp om de omwentelingen van de handkruk te berekenen en hiermee rekening te houden
- IJken van de hectareteller (aanpassing van de hectareteller aan de omstandigheden van de bodem)
- Instelbare tijdvertraging voor de automatische doorschakeling van de rijdvlakcyclus
- Menu's naar keuze beschikbaar in het Duits, het Frans of het Engels

### 3) Inbedrijfstelling van de zaaimonitor

De Multitronic II – zaaimonitor wordt aangeschakeld wanneer de stekker voor de voedingsvoorzorging in de contactdoos gestoken wordt. In de indicatie verschijnt gedurende ongeveer 2 seconden het ingestelde machinetype <E-EL> voor het model MULTIDRILL ME/MEL en/of <turb> voor het model TURBODRILL.

Daarna wordt één van de indicaties voor de rijdsnelheid, de hectareteller, de zaaiasomdraaiing of de schakeling van de rijdvlakken opgeroepen. Voor het model **MULTIDRILL** moet de indicatie <E-EL> verschijnen. Voor het model TURBODRILL moet de indicatie <turb> verschijnen.

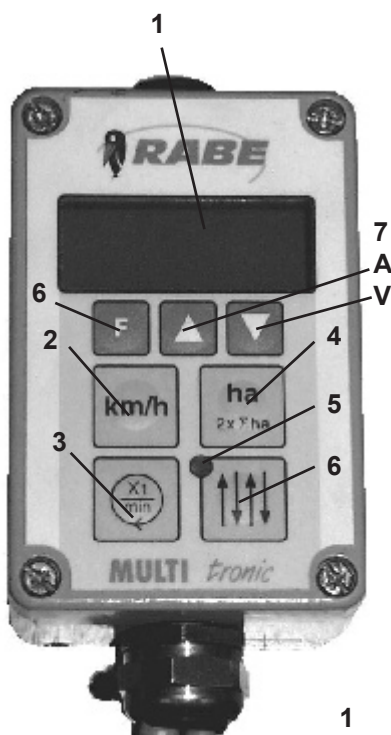
E - EL

Wanneer het verkeerde machinetype aangegeven wordt moet eerst de instelling van het machinetype (zie punt 8) gebeuren. Pas daarna kan de zaaimonitor correct werken.

### 4) Multitronic II snelle info-bedieningshandleiding voor MULTIDRILL

#### 4.1) Het bedieningspaneel van de Multitronic II – zaaimonitor

Indicatie/display (1/1), functietoets rijdsnelheid (1/2), zaaiasomwenteling (1/3) hectareteller (1/4), lichtgevende diode (1/5), rijdvlak (1/6) en zaaiasomdraaiing(1/3), pijltjestoetsen (1/7, A,V) en F-toets (1/7)



#### 4.2) De indicatietoetsen

De groene toetsen zijn indicatietoetsen

##### Indicatie **Rijdsnelheid** (1/2)

1x indrukken = indicatie rijdsnelheid

##### Indicatie **hectareteller** (1/4)

1x indrukken = indicatie hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten

2x indrukken = indicatie hectareteller voor volledige oppervlakten

Hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten wissen = beide pijltjestoetsen **A** en **V** 2 sec ingedrukt houden

Beide hectaretellers wissen = beide pijltjestoetsen **A** en **V** 10 sec ingedrukt houden

##### Indicatie **omwentelingen** (1/3)

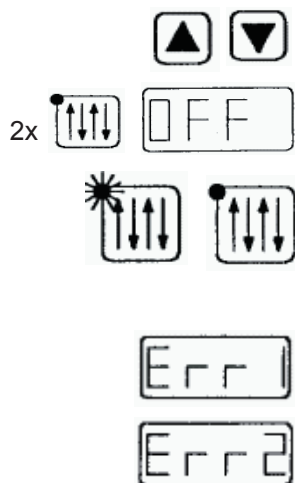
1x indrukken = indicatie zaaiasomdraaiing

##### Indicatie **Cyclus rijdvlak en ritme rijdvlak** (1/6)

Via de pijltjestoetsen **A** of **V** kan men de rijdvlakcyclus manueel veranderen.

2x indrukken = indicatie <OFF>

Lichtgevende diode (1/5) aan = rijdvlak geschakeld  
Lichtgevende diode (1/5) uit = rijdvlak niet geschakeld



#### 4.3) De alarmmeldingen

<Err1> = Alarm zaaiascontrole

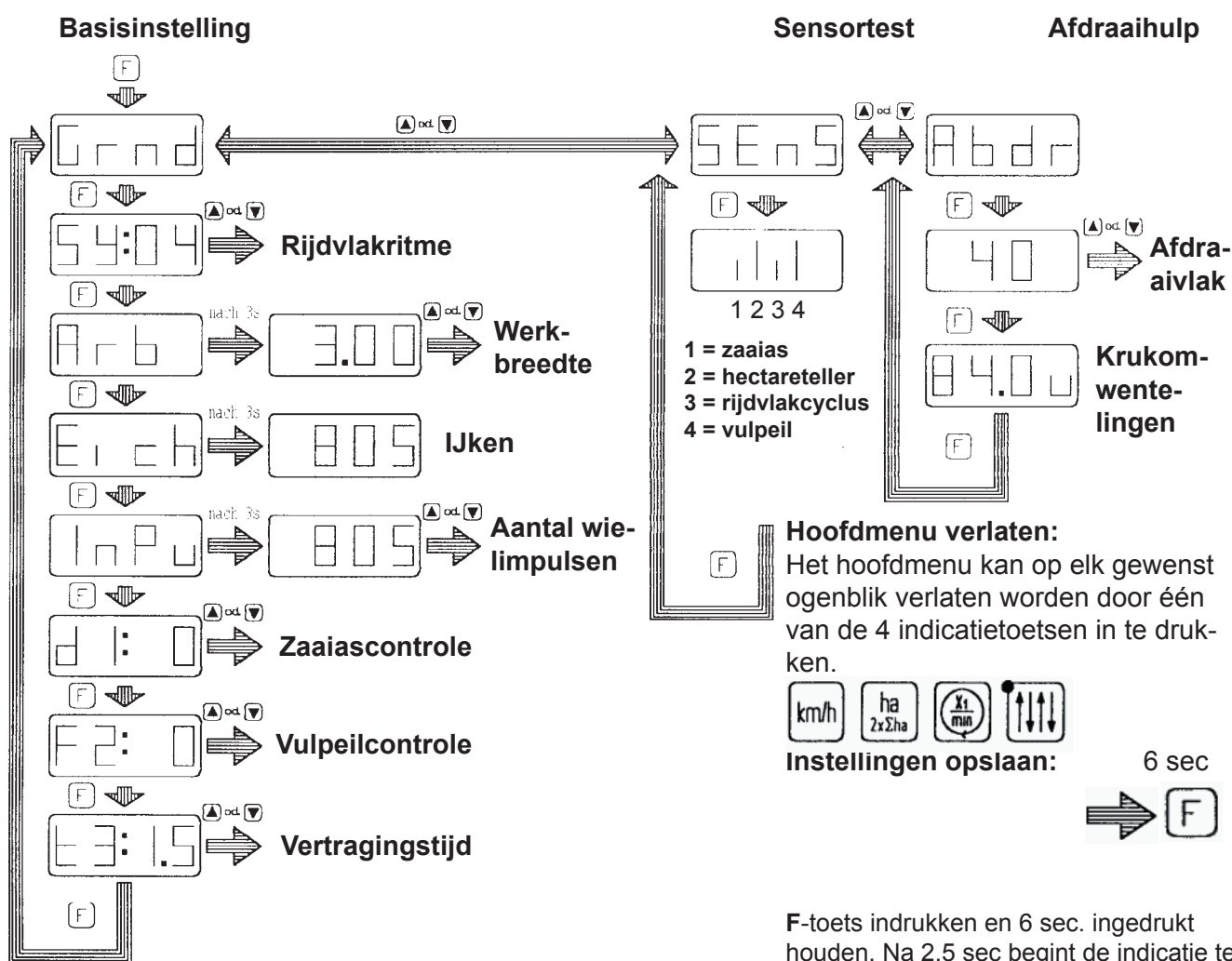
<Err2> = Alarm vulpeilcontrole

#### 4.4) Het hoofdmenu

Het hoofdmenu wordt via de functietoets **F** geactiveerd. Hier vindt de basisinstelling <Grnd> van de drilmachine plaats.

Ook de hulpfuncties sensortest <SEns> en afdraaihulp <Abdr> worden hierdoor geactiveerd.

#### Snelle info Multitronic II MULTIDRILL



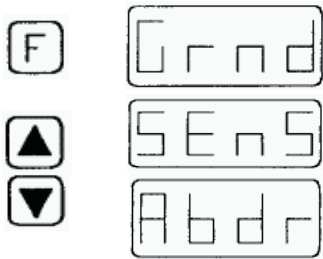
F-toets indrukken en 6 sec. ingedrukt houden. Na 2,5 sec begint de indicatie te flikkeren. Na 6 sec. weerklinkt een akoestisch signaal.

Met de beëindiging van de signaaltoon is de instelling opgeslagen. De F-toets kan losgelaten worden. Indien de F-toets vroeger losgelaten wordt, blijft de oude instelling behouden.

Voor meer uitleg over de begrippen zie de bedieningshandleiding.

## 5) Multitronic II hoofdmenu voor MULTIDRILL

In het hoofdmenu kan men drie functies oproepen:



Basisinstelling van de drilmachine <Grnd>  
 Sortertest <SEns>  
 Afdraaihulp <Abdr>

F-toets indrukken en met de pijltjestoets **A** of **V** de gewenste functie kiezen. Daarna opnieuw de F-toets indrukken om de gekozen functie te activeren.

### 5.1) De basisinstelling



Voor de inbedrijfstelling van de zaaimonitor moet eerst de basisinstelling gebeuren. Daardoor worden aan de zaaimonitor de kenmerkende gegevens en de uitrustingstatus van de drilmachine meegedeeld.

**Een foutieve basisinstelling leidt tot storingen en tot foutief berekende indicaties.**

F-toets indrukken en met **A** of **V** de basisinstelling kiezen. Daarna opnieuw de F-indrukken om de basisinstelling te activeren. Hierbij wordt de instelling van het rijdvlakritme opgeroepen.



#### 5.1.1) Rijdvlakritme



In dit menu kunnen symmetrische en asymmetrische rijdvlakritmes ingesteld of de schakeling van de rijdvlakken gedeactiveerd worden.

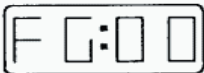
Symmetrisch rijdvlakritme:

<SY:02>, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12

Asymmetrisch rijdvlakritme:

<AS:02>, 04, 06, 08, 10, 12

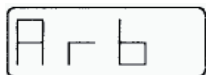
Gedeactiveerde rijdvlakschakeling: <FG:00>



Met **A** of **V** het rijdvlakritme selecteren en met **F** opslaan (zie punt 5.1.7)

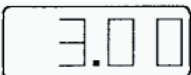


Nu vindt de instelling van de werkbreedte van de drilmachine plaats



#### 5.1.2) Werkbreedte

Eerst wordt het symbool voor de werkbreedte <Arb> aangegeven, en na 3 sec een vooringestelde werkbreedte.



Met **A** of **V** de werkbreedte selecteren en met **F** opslaan. (zie punt 5.1.7)

Nu vindt het ijken van de hectareteller plaats.



#### 5.1.3) Ijken van de hectareteller of ingave van de wielimpulsen

Voor een precieze hectaretelling en voor de correcte indicatie van de rijdsnelheid is een aantal impulsen voor een traject van 100 m noodzakelijk. Deze kan op twee verschillende wijzen berekend worden:

Ingave van de wielimpulsen volgens de tabel

Of de praktische berekening van het aantal impulsen

Eerst moet altijd de tabelwaarde ingegeven worden. Enkel wanneer de hectareteller niet precies werkt moet de hectareteller geijkt worden.

##### 5.1.3.1) Ijken van de hectareteller

Het ijken van de hectareteller is een aanpassing van de hectareteller aan de bodemeigenschappen van de akker. Deze wordt enkel doorgevoerd wanneer de hectareteller niet nauwkeurig wordt.

Het ijken voert men niet direct op het veld uit.

Eerst wordt het ijkingsymbool <Eich> aangegeven en na 3 sec een vooringesteld aantal wielimpulsen.

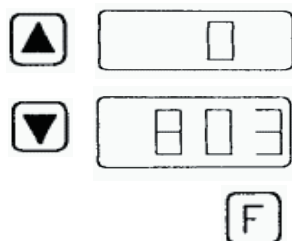


### lijken niet uitvoeren:

Indien het ijkproces niet of op een later ogenblik uitgevoerd wordt dan moet de **F**-toets korte tijd ingedrukt worden. Het programma gaat dan naar het volgende instelmenu wielimpulsen <InPu>.

### lijken uitvoeren:

Indien het ijkproces uitgevoerd wordt moet als volgt te werk gegaan worden:



De machine naar het begin van het meettraject rijden.  
100 m op het veld afmeten  
De pijltjestoets **A** indrukken, de indicatie 0 verschijnt  
Het meettraject afrijden. De zaaimonitor telt nu de impulsen op de hectareteller.  
Op het einde van het meettraject de pijltjestoets **V** indrukken. De zaaimonitor telt dan geen impulsen meer.  
Met de **F**-toets het aantal impulsen opslaan (zie punt 5.1.7)

Het programma gaat dan naar het volgende instelmenu wielimpulsen <InPu>.



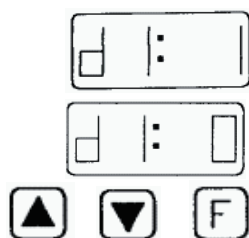
#### 5.1.3.2) Ingave van de wielimpulsen

Eerst wordt het symbool voor de wielimpulsen <InPu> aangegeven, en na 3 sec een vooraf ingesteld aantal impulsen.

Bij de MULTIDRILL is het aantal impulsen van de grootte van het aandrijf wiel afhankelijk:

MULTIDRILL	Aantal impulsen / 100 m
Banden 6.00-16	805
Banden 10.0/75-15.3	762
Staartwiel	743

Met de pijltjestoets **A** of **V** het aantal impulsen kiezen en met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7).

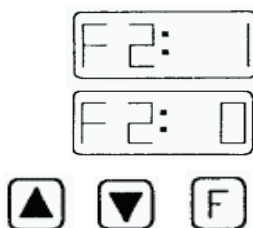


Nu vindt de instelling van de zaaiascontrole plaats.

#### 5.1.4) Zaaiascontrole

In dit menu wordt de zaaiascontrole aan- of uitgeschakeld.

Zaaiascontrole aan = <d1: 1>  
Zaaiascontrole uit = <d1: 0>



Met de pijltjestoets **A** of **V** de controle aan- of uitschakelen en met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7).

Nu vindt de instelling van de vulpeilcontrole plaats.

#### 5.1.5) Vulpeilcontrole

In dit menu wordt de vulpeilcontrole aan- of uitgeschakeld.

Vulpeilcontrole aan = <F2: 1>  
Vulpeilcontrole uit = <F2: 0>

Met de pijltjestoets **A** of **V** de controle aan- of uitschakelen en met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7)

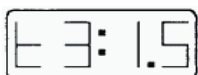
Nu vindt de vertragingstijd plaats.

### 5.1.6) Vertragingstijd

De vertragingstijd **t3** (t=time) is een schakelimpulsvertraging voor de automatische doorschakeling van de rijdvlakcycli. Deze dient voor het vermijden van foutieve schakelingen. De vertragingstijd kan van 0,5 sec tot 7,0 sec in stappen van 0,5 sec ingesteld worden. De volgende waarden moeten vooringesteld worden.

Automatische doorschakeling via:  
Indicatiewaarde

(komt overeen met de vertragingstijd in sec)



Sensor op de automatische sporenmaker

1,5

Drukschakelaar op het wisselventiel

1,5

Sensor op de Hydrolift

1,5



Fendt – signaalcontactdoos

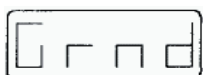
1,5

Sensor op de staartsteun

4,0

Sensor op de schommelcompensatie

4,0



Er kunnen echter ook andere waarden ingesteld worden. Men moet met de pijltjestoetsen **A** of **V** de vertragingstijd selecteren en met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7).

De basisinstelling van de drilmachine is nu beëindigd. Het programma gaat nu naar het hoofdmenu terug en het symbool voor de basisinstelling **<Grnd>** wordt opnieuw aangegeven.



6 sec

Het menu kan nu via één van de 4 groene indicatietoetsen verlaten worden.



### 5.1.7) Opslaan van instellingen

Indien een verandering van de vooringestelde waarden plaatsvindt moeten deze opgeslagen worden.

Alle instellingen kunnen op dezelfde wijze opgeslagen worden:

De **F**-toets gedurende 6 sec ingedrukt houden.

Na 2,5 sec begin de indicatie te flinkeren.

Na 6 sec stopt het flinkeren en weerklinkt een akoestisch signaal.

Wanneer de signaaltoon ten einde is, is de instelling opgeslagen.

De **F**-toets kan nu losgelaten worden en men komt automatisch in het volgende menu.

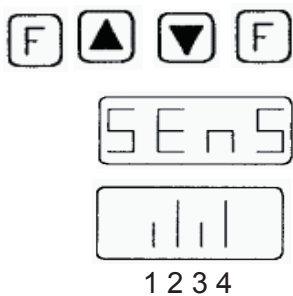
Indien de **F**-toets van tevoren losgelaten wordt komt men ook in het volgende menu, maar de eventueel veranderde waarde wordt niet opgeslagen, maar de oude opgeslagen waarde blijft behouden.



## 5.2) Sensortest

De sensortest is een mogelijkheid om de werking van de sensoren op de drilmachine te controleren.

De **F**-toets indrukken en met de pijltjestoetsen **A** of **V** de sensortest selecteren, en daarna opnieuw de **F**-toets indrukken om de test te activeren.



Er verschijnen 4 balken in de indicatie:

- 1=zaaiascontrole
- 2= hectareteller
- 3=doorschakeling van de rijdvlakcyclus
- 4=vulpeilcontrole

De balken geven de schakelstatus van de desbetreffende schakelementen aan.

Voor zaaiascontrole, hectareteller en vulpeilcontrole (sensoren met openaarfunctie):

- Lange balk = geen metaal herkend
- Korte balk = metaal herkend

Doorschakeling van de rijdvlakcyclus via

Sensor op de automatische sportenmaker of  
Sensor op de Hydrolift of sensor op de slingercompensatie  
(sensoren met openaarfunctie)

- Lange balk = geen metaal herkend
- Korte balk = metaal herkend

Drukschakelaar op het wisselventiel

- Lange balk = de schakelaar staat onder druk
- Korte balk = de schakelaar is drukloos

Fendt – signaalcontactdoos

- Lange balk = hefwerkpositie gestegen
- Korte balk = hefwerkpositie gedaald



Sensor op de staartsteun (sensor met sluitfunctie):

- Lange balk = metaal herkend
- Korte balk = geen metaal herkend

De werking van een sensor kan gecontroleerd worden door een metalen voorwerp (bijvoorbeeld een schroevendraaier) voor de sensor te houden en opnieuw weg te nemen. De werking van de drukschakelaar kan met aangesloten hydraulische leiding door het uitheven van de sporenmaker gecontroleerd worden.

Wanneer de sensortest beëindigd is wordt het menu via één van de 4 groene indicatietoetsen verlaten.

### 5.3) Afdraaihulp

De afdraaihulp is een hulpprogramma voor de afdraaitest van het zaaigoed.

Hij berekent de omwentelingen van de kruk, geeft deze in de display weer en zorgt ook voor de omwentelingen van de kruk bij de afdraai-proef.

De **F**-toets indrukken en met de pijltjestoetsen **A** of **V** de afdraaihulp **<Abdr>** selecteren. Daarna opnieuw de **F**-toets indrukken om ze te activeren.

Er verschijnt een keuzeveld voor de grootte van de af te draaien oppervlakte.

Daarbij kan tussen

1/10 ha indicatie **<10>**

1/20 ha indicatie **<20>**

1/40 ha indicatie **<40>**

gekozen worden.

Met de pijltjestoetsen **A** of **V** de grootte van de af te draaien oppervlakte kiezen en met de **F**-toets bevestigen. (korte tijd indrukken)

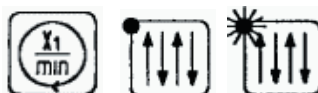
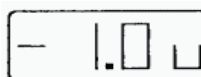
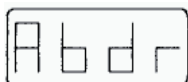
De zaaimonitor berekent nu het aantal van de omwentelingen van de kruk en geeft deze aan. Daarbij worden waarden vanaf 100 omwentelingen als volledige getallen aangegeven. Waarden groter dan 100 omwentelingen worden op 0,5 omwentelingen precies aangegeven.

Nu kan de afdraaitest begonnen worden. De zaaimonitor telt nu de omwentelingen van de handkruk van de aangegeven waarden naar achteren. Daardoor wordt altijd aangegeven hoeveel omwentelingen van de kruk nog uit te voeren zijn. De laatste 5 omwentelingen van de kruk worden bijkomend op akoestische wijze aangegeven om de bediener erop voor te bereiden de afdraaicycclus te beëindigen. Wanneer de waarde **<0>** bereikt wordt, wordt een constant signaal gegenereerd om de bediener ertoe aan te zetten het afdraaien onmiddellijk te beëindigen.

Indien desondanks verder gedraaid wordt, worden in de indicatie de desbetreffende min-waarden aangegeven. Het akoestische constante signaal blijft weerklinken tot geen impulsen meer op de hectareteller geregistreerd worden.

De afdraai-proef herhalen: de **F**-toets indrukken, de afdraai-proef begint van voren af aan.

De afdraai-proef beëindigen: één van de 4 groene indicatietoetsen indrukken om het menu te verlaten.



### 6) De indicatietoetsen

De groene toetsen zijn de indicatietoetsen. Via deze toetsen kunnen de volgende functies opgeroepen worden:

Hectareteller aangeven / wissen

Rijdsnelheid aangeven

Zaaiasomwenteling aangeven

Rijdvlakcyclus aangeven / veranderen

#### 6.1) De hectareteller

De zaaimonitor beschikt over twee separate hectaretellers, en meer bepaald over een hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten en een hectareteller voor volledige oppervlakten.

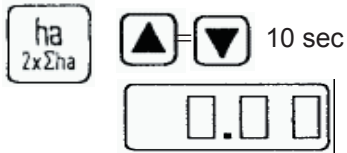
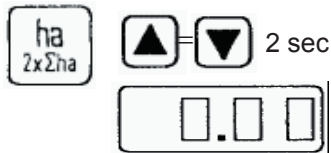
De indicatie vindt met behulp van een komma op de volgende wijze plaats:

0,00 – 9,99    10,00 – 99,99    100 – 999    1000 – 9995

#### 6.1.1) Hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten / hectareteller voor volledige oppervlakten aangeven

De indicatietoets indrukken. Het volledige gedeeltelijke oppervlakte wordt weergegeven.

De indicatietoets nogmaals indrukken. De getelde totale oppervlakte wordt gedurende 2 sec aangegeven, en daarna verschijnt opnieuw de indicatie van de hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten.



### 6.1.2) De hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten wissen

De indicatietoets indrukken. De hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten wordt aangegeven. Nu beide pijltjestoetsen **A** en **V** gelijktijdig gedurende 2 sec ingedrukt houden. De indicatie begint te flinkeren. Na 2 sec wordt de indicatie op <0> gezet en eindigt het flinkeren. Het wissen is afgesloten.

### 6.1.3) De hectareteller voor gedeeltelijke oppervlakten en de hectareteller voor volledige oppervlakten wissen

De indicatietoets nogmaals indrukken. De totale hectareteller wordt aangegeven.

Nu beide pijltjestoetsen **A** en **V** gelijktijdig gedurende 10 sec ingedrukt houden. De indicatie begint te flinkeren. Na 10 sec. wordt de indicatie op <0> gezet en eindigt het flinkeren. Het wissen is beëindigd.

### 6.2) De rijdsnelheid aangeven

De indicatietoets indrukken. De rijdsnelheid wordt in km/h aangegeven.

### 6.3) De zaaiasomwenteling aangeven

De indicatietoets indrukken. De zaaiasomwenteling wordt door een roterende <0> aangegeven.

### 6.4) De rijdvlakcyclus

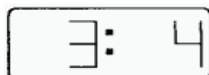
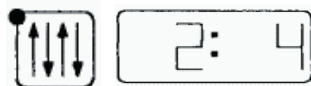
De rijdvlakcyclus kan aangegeven en veranderd worden. De doorschakeling van de rijdvlakcyclus kan daarbij automatisch of manueel gebeuren. Het is ook mogelijk de automatische doorschakeling te onderbreken om bijvoorbeeld rond hindernissen te rijden, zonder de rijdvlakcyclus te veranderen.

#### 6.4.1) Rijdvlakcyclus aangegeven / veranderen

De indicatietoets indrukken. De rijdvlakcyclus en het rijdvlakritme worden weergegeven.

Links : **Rijdvakcyclus** rechts : **rijdvakritme**

Voor de instelling van het rijdvlakritme zie punt 5.1.1



Doorschakeling van de rijdvlakcyclus:

De rijdvlakcyclus wordt automatisch via sensoren of drukschakelaars doorgeschakeld.

Het is echter ook mogelijk manueel te schakelen:

Met de pijltjestoetsen **A** of **V** wordt de rijdvlakcyclus veranderd.



Wanneer een rijdvlak aangelegd wordt licht de rode LED-indicatie in de indicatietoets van het rijdvlak op.



#### 6.4.2) Automatische doorschakeling onderbreken

De indicatietoets nogmaals indrukken. In de indicatie verschijnt <OFF>.

De automatische doorschakeling van de rijdvlakcyclus is onderbroken. Nu kan men de sporenmakers activeren of de drilmachine uitheffen zonder dat de rijdvlakcyclus doorgeschakeld moet worden. Nu kan ook het rijdvlak direct aan- of uitgeschakeld worden:

Rijdvlak aan: de pijltjestoets **A** indrukken (de LED is aan)

Rijdvlak uit: de pijltjestoets **V** indrukken (de LED is uit)



Indien opnieuw in de normale rijdvlakcyclus verder gereden moet worden, dan nogmaals de indicatietoets indrukken. In de indicatie verschijnt opnieuw de voor de onderbreking ingestelde rijdvlakcyclus.

## 7) Alarmmeldingen

Het vulpeil van de zaadkast en de zaaiasomdraaiing kunnen gecontroleerd worden. Voorwaarde is dat een desbetreffende controle op de drilmachine beschikbaar is en dat deze aangeschakeld werd (voor het aanschakelen van de vulpeil- en zaaiasomdraaiing zie punt 5.1.4 en 5.1.5).

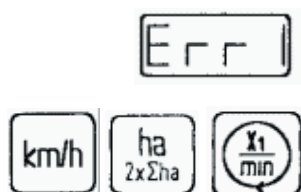
De controles zijn enkel actief wanneer de drilmachine zich in de werkpositie bevindt (de drilmachine is gedaald en/of de sporenmaker is gedaald).

De controle is niet actief wanneer de machine zich in de transportpositie bevindt (drilmachine uitgeheven en/of sporenmaker uitgeheven).

### 7.1) Zaaiasalarm

De zaaiascontrole controleert het draaien van de zaaias (voor de activering van de zaaiascontrole zie punt 5.1.4).

Een sensor ontvangt van een overbrenger op de zaaias impulsen. Indien binnen 10 sec geen impulsen geregistreerd worden terwijl de machine zich in de werkpositie bevindt, dan wordt een optisch en akoestisch alarm gegenereerd.



Akoestisch alarm = intervalsignaal

Optisch alarm = <Err1>

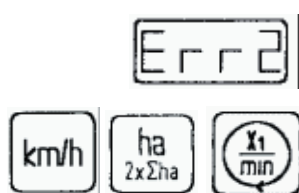
Het alarm kan via één van de groene indicatietoetsen geannuleerd worden. Na het activeren van de sporenmakers of na het uitheffen van de machine is het alarm echter opnieuw actief.

Wanneer zich een storing voordoet die niet onmiddellijk gerepareerd kan worden (bijvoorbeeld een defecte sensor) moet de controle tijdelijk volledig uitgeschakeld worden tot de fout in kwestie verholpen kan worden (voor het deactiveren van de zaaiascontrole zie punt 5.1.4).

### 7.2) Vulpeilalarm

De vulpeilcontrole controleert de hoeveelheid zaaigoed in de zaadkast (voor het aanschakelen van de vulpeilcontrole zie punt 5.1.5).

De vulpeilindicatie ontvangt een signaal van een sensor wanneer een bepaalde resterende hoeveelheid bereikt is. Dan wordt een akoestisch en optisch alarm gegenereerd.



Akoestisch alarm = Interval signaal

Optisch alarm = <Err2>

Het alarm kan via één van de groene indicatietoetsen geannuleerd worden. Na het activeren van de sporenmakers of na het uitheffen van de machine is het alarm echter opnieuw actief.

Wanneer zich een storing voordoet die niet onmiddellijk gerepareerd kan worden (bijvoorbeeld een defecte sensor) moet de controle tijdelijk volledig uitgeschakeld worden tot de fout in kwestie verholpen kan worden (voor het deactiveren van de vulpeilcontrole zie punt 5.1.5).

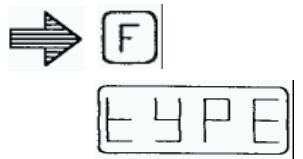
## 8) Instelling van het machinetype en van de taal

De Multitronic II – zaaimonitor kan in de mechanische drillmachine reeks **MULTIDRILL** en in de pneumatische drillmachine reeks **TURBODRILL** gebruikt worden.

Het is ook mogelijk de menu's in het Duits, Frans of Engels te kiezen.

De zaaimonitor wordt in de fabriek al voor de desbetreffende machine vooringesteld. De instelling kan echter ook op elk ogenblik door de gebruiker zelf uitgevoerd worden.

De verzorgingsstekker voor de spanning uit de contactdoos trekken



**F**-toets ingedrukt houden en de stekker opnieuw in de contactdoos steken.

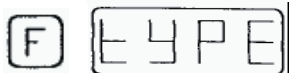
In de indicatie verschijnt **<tYPE>** voor het machinetype



**F**-toets opnieuw loslaten



**F**-toets nogmaals indrukken. De instelling van het machinetype wordt geactiveerd.



Met de pijltjestoetsen **A** of **V** het machinetype **MULTIDRILL** (indicatie **<E-EL>**) kiezen en met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7),



In de indicatie verschijnt opnieuw **<tYPE>**



Met de pijltjestoetsen **A** of **V** de instelling van de taal activeren (indicatie **<nAt>**)



**F**-toets indrukken. De instelling van de taal wordt geactiveerd.



Met de pijltjestoetsen **A** of **V** de gewenste taal kiezen

Duits indicatie **<GER>**  
Frans indicatie **<FrAn>**  
Engels indicatie **<EnGL>**



De gewenste taal met de **F**-toets opslaan (zie punt 5.1.7)

In de indicatie verschijnt opnieuw **<nAt>**

De instellingen zijn uitgevoerd. Het menu kan via één van de groene indicatietoetsen verlaten worden.

km/h	Grnd	3.00	Err1	
ha 2x2ha	54:04	813	Err2	Err4
$\frac{x1}{min}$	Arb	Abdr	F2:	km/h
$\updownarrow$	Erch	37.0u	79.5u	ha 2x2ha
$\updownarrow$	InPu	40	5.0u	$\frac{x1}{min}$
$\blacktriangle$	d1: 0	SEnS	0.0u	$\updownarrow$
$\blacktriangledown$	F2: 0		-1.0u	
F	E3: 1.5	E-EL	0.00	ADJU
$\rightarrow$	G4:	84.0u	6.53	GAUD
$\up$	AUSL	809	3: 4	CAL
$\leftarrow$	drh	A5:06	4: 4	DEB1
$\downarrow$	3000	0	10.48	LARG
	30	FG:00	EYPE	OUTL
	26	803	nAL	Sort
	3500	167u	2300	COUL
	169u	2: 4	Err4	FAnG
	Eurb	5.06		EnGL
	Err1	Err2		SEnS
	OFF	GEr		CAP
	G	42.5u		
	d1: 1			